

KLARSTEIN NIETSTEIN NIET
KLAR KLAR KLAR KLAR
KLARSTEIN NIETSTEIN NIET
KLAR KLAR KLAR KLAR
KLARSTEIN NIETSTEIN NIET
KLAR KLAR KLAR KLAR
KLARSTEIN NIETSTEIN NIET

KLARSTEIN

Hot Spring

Heißwasserspender

Hot Water Dispenser

Dispensador de agua caliente

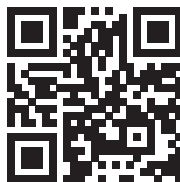
Distributeur d'eau chaude

Dispenser di bevande calde

10034558 10034559

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 5
 Bedienung 6
 Reinigung und Pflege 7
 Hinweise zur Entsorgung 8
 Konformitätserklärung 8

English 9
 Español 15
 Français 21
 Italiano 27

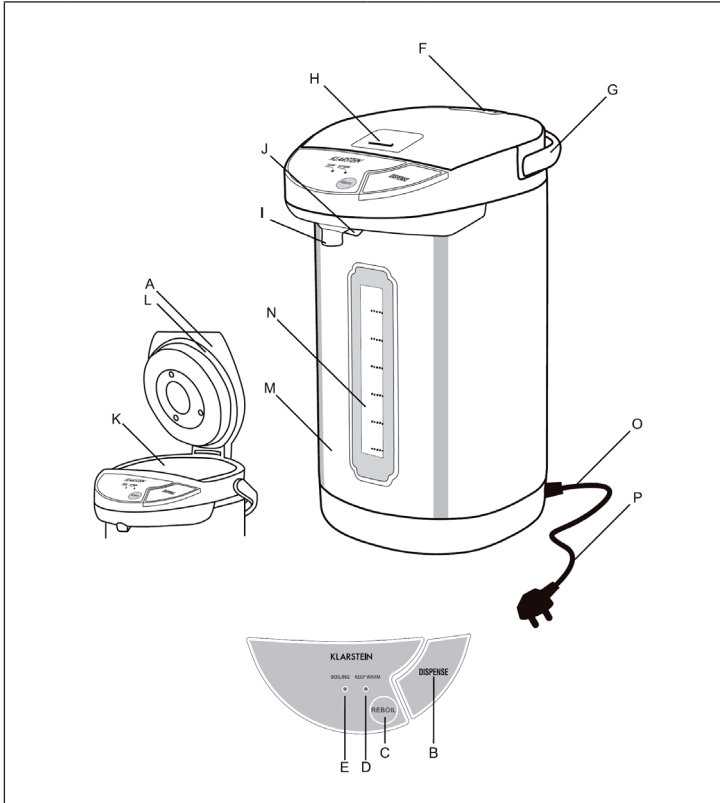
TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034558,	10034559
Fassungsvermögen	4.2 L	2.8 L
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Leistung	750-900 W	

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Da die Oberflächentemperatur des Heißwasserspender während des Betriebs über 60 °C liegen kann, berühren Sie nur den Griff und die Knöpfe.
- Der Abstand zwischen dem Heißwasserspender und anderen darüber liegenden Geräten muss mehr als 50 cm betragen, damit andere Geräte nicht durch Dampf beschädigt zu werden. Stellen Sie den Heißwasserspender nicht in die Nähe von anderen Geräten, die durch hohe Temperaturen leicht verformt werden können.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, insbesondere dann, wenn Kinder anwesend sind.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Arbeitsplatte hängen, Kinder könnten daran ziehen und sich verbrühen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Stellen Sie den Heißwasserspender auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.
- Schließen Sie den Heißwasserspender nicht an Steckdosen an, an denen bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind. Benutzen Sie für den Heißwasserspender eine separate Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Tauchen Sie den Heißwasserspender niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verdecken Sie nicht die Ventilationsöffnungen.
- Benutzen Sie den Heißwasserspender nicht an nassen Orten und fassen Sie ihn nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie den Heißwasserspender vor der Reinigung komplett abkühlen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und nicht in direktes Sonnenlicht.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

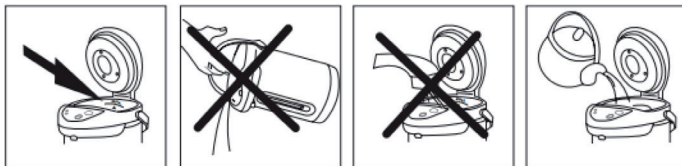
GERÄTEÜBERSICHT



A	Deckel	I	Zapfhahn
B	Wasserspender-Taste	J	Zusätzliche Wasserspender-Taste für eine Tasse
C	Wiederaufkoch-Taste	K	Edelstahlbehälter
D	Warmhalten-Anzeige	L	Dichtung
E	Aufkochen-Anzeige	M	Gehäuse
F	Dampfaustrittsöffnung	N	Wasserlevel-Anzeige
G	Griff	O	Kabelanschluss
H	Deckelverriegelung	P	Stecker

BEDIENUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine gleichmäßig trockene, hitzebeständige, rutschfeste Oberfläche, so nah wie möglich an der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Heißwasserspender mit Wasser. Der Wasserstand darf die Markierung MAX am Behälter nicht überschreiten. Stellen Sie den Heißwasserspender zum Befüllen nicht direkt unter den Wasserhahn. Benutzen Sie zum Befüllen einen Kessel oder ein anderes Gefäß mit Ausguss.



3. Drücken Sie den Deckel herunter, bis er einrastet.
4. Schließen Sie den Heißwasserspender an die Stromversorgung an. Die Anzeige BOILING (Aufkochen) leuchtet auf.
5. Nachdem das Wasser aufgekocht ist, schaltet sich der Heißwasserspender ab und die Anzeige BOILING erlischt. Der Heißwasserspender überwacht nun automatisch die Wassertemperatur.
6. Sobald die Wassertemperatur sinkt, schaltet sich der Heißwasserspender automatisch wieder ein, um das Wasser warmzuhalten. Die entsprechenden Anzeige KEEP WARM (Warmhalten) leuchtet.
7. Um Wasser in eine Tasse zu füllen, drücken Sie die Wasserspender-Taste (B). Das Gerät ist mit einer zusätzlichen Wasserspender-Taste (J) ausgestattet, die sich hinter dem Zapfhahn befindet. Drücken Sie die Tasse gegen diese Taste, um Wasser in die Tasse zu füllen.
8. Wenn Sie das warmgehaltene Wasser erneut aufkochen möchten, drücken Sie die Taste REBOIL (D).
11. Wenn sich kein heißes Wasser mehr benötigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Hinweis: Entleeren Sie den Heißwasserspender nicht vollständig. Sobald der Wasserstand die Mindestmarke auf der Skala erreicht, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie bis sich das Gerät abgekühlt hat. Füllen Sie dann Wasser nach. Öffnen Sie Deckel aber niemals während des Aufkochens oder direkt danach.

Wichtige Hinweise

- Füllen Sie Heißwasserspender nur mit Wasser.
- Lassen Sie den Deckel nach dem Kochen noch eine Weile geschlossen, da Sie sich sonst am austretenden Dampf verbrühen könnten.
- Decken Sie die Dampfaustrittsöffnungen nicht mit etwas ab, es könnte zu einem automatischen Austreten von kochendem Wasser aus dem Gerät führen.
- Kochen Sie nicht mehr Wasser, als Sie benötigen. Dies reduziert den Stromverbrauch und erhöht die Lebensdauer des Heißwasserspenders.
- Erwärmen Sie den Heißwasserspender niemals auf Gas- oder Elektroherden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie es dann mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese eine Oberfläche beschädigen können.
- Der Heißwasserspender muss regelmäßig gereinigt werden, um Kalk zu entfernen. Zuviel Kalk kann das Heizelement beschädigen. Um das Gerät zu reinigen, führen lassen Sie eine komplette Ladung Zitronenwasser durchlaufen und danach eine komplette Ladung frisches Wasser.
- Tauchen Sie den Heißwasserspender niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Overview 11
 Operation 12
 Cleaning and Care 13
 Hints on Disposal 14
 Declaration of Conformity 14

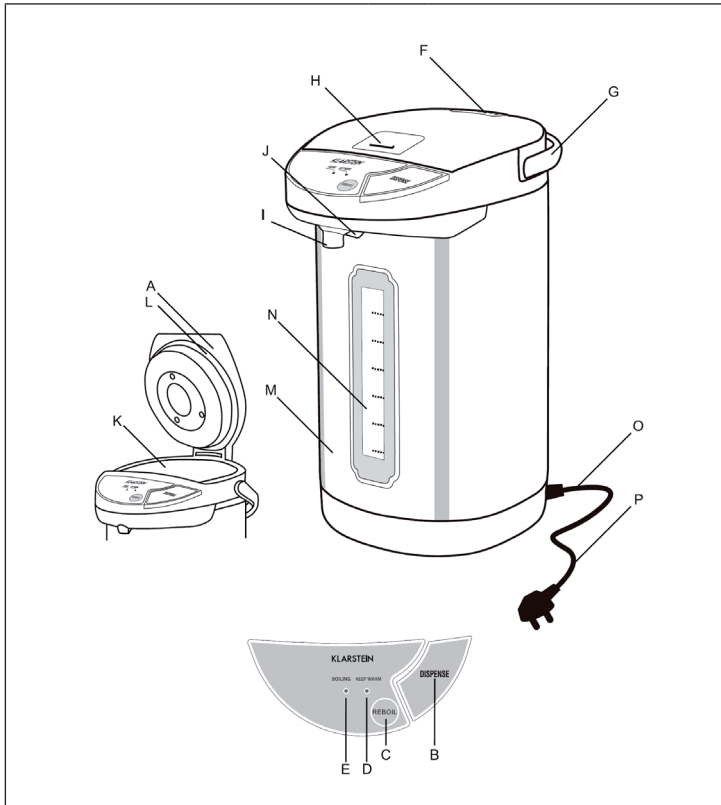
TECHNICAL DATA

Item number	10034558,	10034559
Capacity	4.2 L	2.8 L
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Power	750-900 W	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, check the voltage on the device badge. Connect the device only to sockets which correspond to the voltage of the device.
- Since the surface temperature of the hot water dispenser may exceed 60 °C during operation, touch only the handle and knobs.
- The distance between the hot water dispenser and other equipment above it must be more than 50 cm to prevent other equipment from being damaged by steam. Do not place the hot water dispenser near other equipment that can easily be deformed by high temperatures.
- Children 8 years of age and older, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the appliance if they have been thoroughly familiarised with its functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.
- Do not leave the device unattended during operation, especially when children are present.
- Do not allow the power cord to hang over the worktop, as children may pull on it and scald themselves.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a similarly qualified person.
- Place the hot water dispenser on a level, stable and heat-resistant surface.
- Do not plug the hot water dispenser into an outlet that is already connected to other kitchen appliances. Use a separate socket for the hot water dispenser.
- Do not use an extension cord.
- Never immerse the hot water dispenser in water or other liquids.
- When not in use, unplug the appliance from the wall outlet.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not use the hot water dispenser in wet places and do not touch it with wet hands.
- Allow the hot water dispenser to cool completely before cleaning.
- Store the unit in a dry, cool place.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments. This includes kitchens in offices, farms, hotels, motels and facilities offering Bed & Breakfasts.
- Do not place the appliance near heat sources or in direct sunlight.
- Repairs should only be performed by qualified personnel and are required if the equipment has been damaged, power cords or plugs are damaged, liquid has been spilled or objects have fallen on the equipment, the equipment has been exposed to moisture or moisture, has been dropped or is not operating normally.

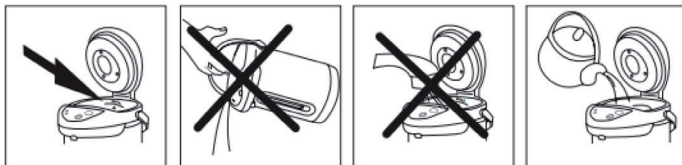
PRODUCT OVERVIEW



A	Lid	I	Tap
B	Water dispenser button	J	Additional water dispenser button for one cup
C	Reboil button	K	Stainless steel containers
D	Keep warm indicator	L	Seal
E	Boiling-up display	M	Case
F	Steam outlet	N	Water level indicator
G	Grip	O	Cable connection
H	Lid lock	P	Plug

OPERATION

1. Place the appliance on a uniformly dry, heat-resistant, non-slip surface as close as possible to the wall outlet.
2. Open the lid and fill the hot water dispenser with water. The water level must not exceed the MAX mark on the container. Do not place the hot water dispenser directly under the tap for filling. Use a kettle or other vessel with a spout for filling.



3. Press the lid down until it clicks into place.
4. Connect the hot water dispenser to the power supply. The BOILING indicator will illuminate.
5. After the water has been boiled, the hot water dispenser switches off and the BOILING indicator goes out. The hot water dispenser now automatically monitors the water temperature.
6. As soon as the water temperature drops, the hot water dispenser automatically switches on again to keep the water warm. The corresponding KEEP WARM indicator will illuminate.
7. To pour water into a cup, press the water dispenser button (B). The machine is equipped with an additional water dispenser button (J) located behind the tap. Press the cup against this button to fill the cup with water.
8. If you want to boil the water again, press the REBOIL button (D).
9. When hot water is no longer needed, unplug the appliance from the wall socket.

Note: Do not empty the hot water dispenser completely. When the water level reaches the minimum mark on the scale, unplug the appliance from the wall outlet and wait for the appliance to cool down. Then top up with water. Never open the lid while the appliance is boiling or immediately afterwards.

Important notes

- Fill hot water dispenser only with water.
- Leave the lid closed for a while after cooking, otherwise you could get scalded by the escaping steam.
- Do not cover the steam outlets with anything, as this could cause boiling water to automatically escape from the appliance.
- Do not boil more water than you need. This reduces power consumption and increases the life of the hot water dispenser.
- Never heat the hot water dispenser on gas or electric stoves.

CLEANING AND CARE

- Disconnect the plug from the socket and allow the appliance to cool down. Then clean it with a damp cloth and a little detergent. Do not use abrasive detergents as they may damage a surface.
- The hot water dispenser must be cleaned regularly to remove limescale. Too much lime can damage the heater. To clean the appliance, run a full load of lemon water through it and then a full load of fresh water.
- Never immerse the hot water dispenser in water or other liquids.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Instrucciones de seguridad 16
 Vista general del equipo 17
 Operación 18
 Limpieza y cuidado 19
 Retirada del aparato 20
 Declaración de conformidad 20

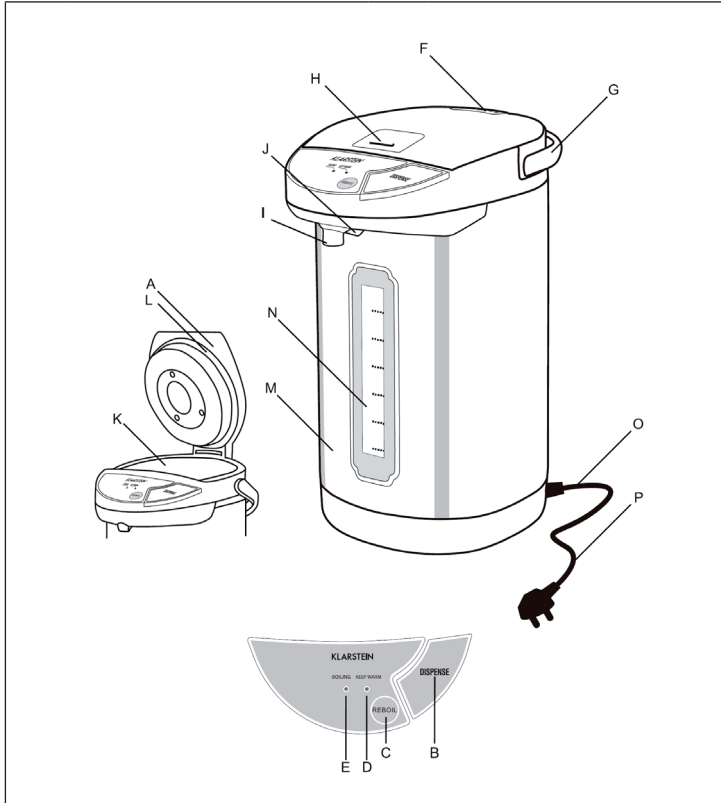
DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034558,	10034559
Capacidad	4.2 L	2.8 L
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Potencia	750-900 W	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de su uso, compruebe el voltaje de la tarjeta de identificación del dispositivo. Conecte el aparato sólo a tomas que correspondan a la tensión del aparato.
- Dado que la temperatura de la superficie del dispensador de agua caliente puede superar los 60 °C durante el funcionamiento, toque sólo el mango y las perillas.
- La distancia entre el dispensador de agua caliente y los demás equipos situados por encima debe ser superior a 50 cm para evitar que otros equipos se dañen por el vapor. No coloque el dispensador de agua caliente cerca de otros equipos que puedan deformarse fácilmente por las altas temperaturas.
- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidad mental, sensorial y física sólo podrán utilizar el aparato si han sido familiarizados con sus funciones y precauciones de seguridad por parte de un supervisor responsable de ellos y comprenden los riesgos asociados.
- No deje la unidad desatendida durante el funcionamiento, especialmente cuando haya niños presentes.
- No cuelgue el cable de alimentación sobre la encimera, ya que los niños pueden tirar de él y escaldarse.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.
- Coloque el dispensador de agua caliente sobre una superficie nivelada, estable y resistente al calor.
- No enchufe el dispensador de agua caliente en un tomacorriente que ya esté conectado a otros electrodomésticos de la cocina. Utilice una toma separada para el dispensador de agua caliente.
- No utilice un cable de extensión.
- Nunca sumerja el dispensador de agua caliente en agua u otros líquidos.
- Cuando no esté en uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- No utilice el dispensador de agua caliente en lugares húmedos y no lo toque con las manos mojadas.
- Deje que el dispensador de agua caliente se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco.
- El aparato no está destinado a un uso comercial, sino únicamente a un entorno doméstico o similar. Esto incluye cocinas en oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen Bed & Breakfasts.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor o bajo la luz directa del sol.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y son necesarias si el equipo ha sido dañado, los cables de alimentación o los enchufes están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el equipo, el equipo ha estado expuesto a la humedad o a la humedad, se ha caído o no está funcionando normalmente.

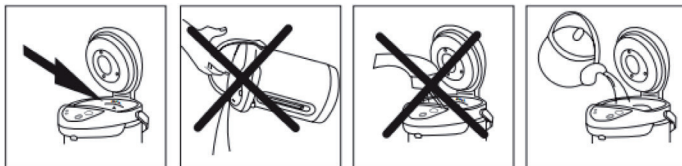
VISTA GENERAL DEL EQUIPO



A	Tapa	I	Grifo
B	Botón dispensador de agua	J	Botón adicional del dispensador de agua para una taza
C	Botón Calentar de nuevo	K	Contenedor de acero inoxidable
D	Indicador de mantenimiento en caliente	L	Junta
E	Indicador de hervir	M	Carcasa
F	Salida de vapor	N	Indicador de nivel de agua
G	Manga	O	Conexión por cable
H	Bloqueo de tapa	P	Clavija

OPERACIÓN

1. Coloque el aparato en una superficie seca, resistente al calor y antideslizante lo más cerca posible de la toma de corriente.
2. Abra la tapa y llene el dispensador de agua caliente con agua. El nivel del agua no debe exceder la marca MAX en el recipiente. No coloque el dispensador de agua caliente directamente debajo del grifo de llenado. Use una tetera u otro recipiente con pico para llenar.



3. Presione la tapa hacia abajo hasta que encaje en su lugar.
4. Conecte el dispensador de agua caliente a la fuente de alimentación. El indicador BOILING se iluminará.
5. Después de que el agua hierve, el dispensador de agua caliente se apaga y el indicador de ebullición se apaga. El dispensador de agua caliente ahora controla automáticamente la temperatura del agua.
6. En cuanto baja la temperatura del agua, el dispensador de agua caliente se vuelve a encender automáticamente para mantener el agua caliente. El indicador KEEP WARM correspondiente se iluminará.
7. Para verter agua en un vaso, pulse el botón del dispensador de agua (B). La máquina está equipada con un dispensador de agua adicional (J) situado detrás del grifo. Presione la taza contra este botón para llenar la taza con agua.
8. Si desea volver a hervir el agua, pulse el botón REBOIL (D).
9. Cuando ya no se necesite agua caliente, desenchufe el aparato.

Nota: No vacíe completamente el dispensador de agua caliente. Cuando el nivel del agua alcance la marca mínima de la báscula, desenchufe el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfríe. Luego llene con agua. Nunca abra la tapa mientras el aparato esté hirviendo o inmediatamente después.

Notas importantes

- Llene el dispensador de agua caliente sólo con agua.
- Deje la tapa cerrada durante un rato después de la cocción, de lo contrario podría quemarse por el vapor que se escapa.
- No cubra las salidas de vapor con nada, ya que esto podría provocar que el agua hirviendo se escape automáticamente del aparato.
- No hierva más agua de la que necesita. Esto reduce el consumo de energía y aumenta la vida útil del dispensador de agua caliente.
- Nunca caliente el dispensador de agua caliente en estufas de gas o eléctricas.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe. Luego límpielo con un paño húmedo y un poco de detergente. No utilice detergentes abrasivos, ya que pueden dañar una superficie.
- El dispensador de agua caliente debe limpiarse regularmente para eliminar la cal. Demasiada cal puede dañar el calentador. Para limpiar el aparato, pase una carga completa de agua de limón a través de él y luego una carga completa de agua fresca.
- Nunca sumerja el dispensador de agua caliente en agua u otros líquidos.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22

Aperçu de l'appareil 23

Utilisation 24

Nettoyage et entretien 25

Informations sur le recyclage 26

Déclaration de conformité 26

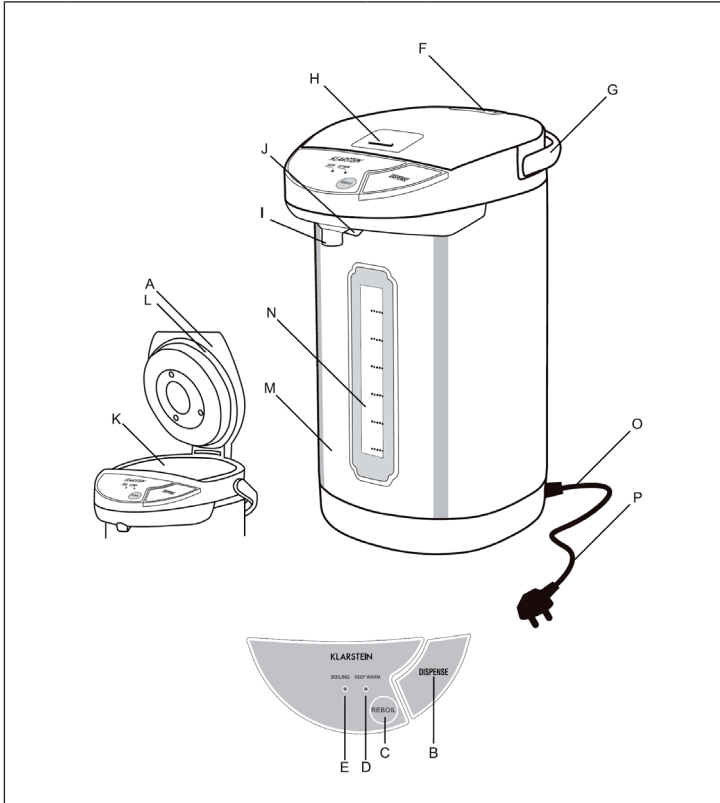
FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034558,	10034559
Capacité	4.2 L	2.8 L
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Puissance	750-900 W	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant utilisation. Connectez l'appareil uniquement aux prises correspondant à la tension de l'appareil.
- La température de surface du distributeur d'eau chaude pouvant dépasser 60 °C pendant le fonctionnement, ne touchez que la poignée et les boutons.
- La distance entre le distributeur d'eau chaude et les autres appareils situés au-dessus doit être supérieure à 50 cm pour que les autres appareils ne soient pas endommagés par la vapeur. Ne placez pas le distributeur d'eau chaude à proximité d'un autre appareil pouvant être facilement déformé par des températures élevées.
- Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable de leur sécurité et s'ils ont bien compris les risques encourus.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement, surtout en présence d'enfants.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail, les enfants pourraient le tirer et se brûler.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Placez le distributeur d'eau chaude sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne connectez pas le distributeur d'eau chaude à des prises électriques auxquelles d'autres appareils de cuisine sont déjà connectés. Utilisez une prise séparée pour le distributeur d'eau chaude.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne plongez jamais le distributeur d'eau chaude dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Lorsque vous arrêtez d'utiliser l'appareil, débranchez-le de la prise.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation.
- N'utilisez pas le distributeur d'eau chaude dans des endroits humides et ne le touchez pas avec les mains mouillées.
- Laissez le distributeur d'eau chaude refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Cela inclut les cuisines de bureaux, les fermes, hôtels, motels et autres installations proposant des chambres d'hôtes.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et sont nécessaires si l'appareil a été endommagé, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si des objets sont tombés dessus ou si des liquides ont été renversés, si l'appareil a été exposé à l'humidité ou s'il n'a pas fonctionné correctement.

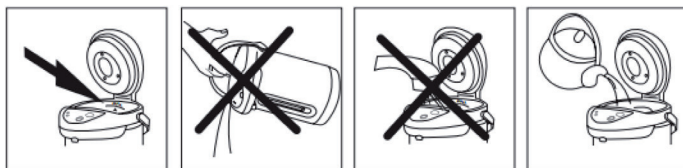
APERÇU DE L'APPAREIL



A	Couvercle	I	Robinet de service
B	Touche de distribution d'eau chaude	J	Touche supplémentaire de distribution d'eau chaude pour une tasse
C	Touche de réchauffage	K	Récipient en inox
D	Voyant de réchauffage	L	Joint
E	Voyant de chauffage	M	Boîtier
F	Sortie de vapeur	N	Témoin de niveau d'eau
G	Poignée	O	Prise du câble
H	Fermeture du couvercle	P	Fiche

UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface antidérapante, plane et sèche, résistante à la chaleur et aussi proche que possible de la prise.
2. Ouvrez le couvercle et remplissez d'eau le distributeur d'eau chaude. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère MAX sur le récipient. Ne placez pas le distributeur d'eau chaude directement sous le robinet pour le remplissage. Utilisez une bouilloire ou un autre récipient avec un bec verseur.



3. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Connectez le distributeur d'eau chaude à l'alimentation. L'indicateur d'ébullition s'allume.
5. Une fois que l'eau a bouilli, le distributeur d'eau chaude s'éteint et le voyant BOILING s'éteint. Le distributeur d'eau chaude surveille maintenant automatiquement la température de l'eau.
6. Dès que la température de l'eau baisse, le distributeur d'eau chaude se rallume automatiquement pour que l'eau reste chaude. Le voyant KEEP WARM correspondant s'allume.
7. Pour remplir une tasse d'eau, appuyez sur la touche du distributeur d'eau (B). L'appareil est équipé d'une touche supplémentaire de distributeur d'eau (J) derrière le robinet. Appuyez sur la tasse contre cette touche pour la remplir d'eau.
8. Si vous voulez refaire bouillir l'eau chaude, appuyez sur la touche REBOIL (D).
9. Si vous n'avez plus besoin d'eau chaude, débranchez la fiche de la prise.

Remarque : Ne videz pas complètement le distributeur d'eau chaude. Lorsque le niveau d'eau atteint le repère minimum de l'échelle, débranchez la fiche de la prise et attendez que l'appareil refroidisse. Puis rajoutez de l'eau. N'ouvrez jamais le couvercle pendant que l'appareil chauffe ou immédiatement après.

Remarques importantes

- Remplissez le distributeur d'eau chaude uniquement avec de l'eau.
- Après le chauffage, laissez le couvercle fermé pendant un moment, sinon vous risqueriez de vous brûler sous l'effet de la vapeur qui s'échappe.
- Ne couvrez pas la sortie de vapeur, cela pourrait entraîner une fuite automatique d'eau bouillante de l'appareil.
- Ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire. Cela réduira votre consommation d'énergie et augmentera la durée de vie du distributeur d'eau chaude.
- Ne faites jamais chauffer le distributeur d'eau chaude sur une cuisinière à gaz ou électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche et laissez l'appareil refroidir. Ensuite, nettoyez-le avec un chiffon humide et un peu de détergent. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils pourraient endommager la surface.
- Le distributeur d'eau chaude doit être nettoyé régulièrement pour éliminer le calcaire. Trop de calcaire peut endommager l'élément chauffant. Pour nettoyer l'appareil, versez de l'eau citronnée, puis rincez à l'eau fraîche.
- Ne plongez jamais le distributeur d'eau chaude dans de l'eau ou d'autres liquides.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

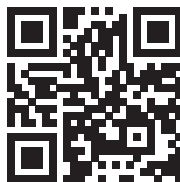
2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Descrizione del dispositivo	29
Utilizzo	30
Pulizia e manutenzione	31
Smaltimento	32
Dichiarazione di conformità	32

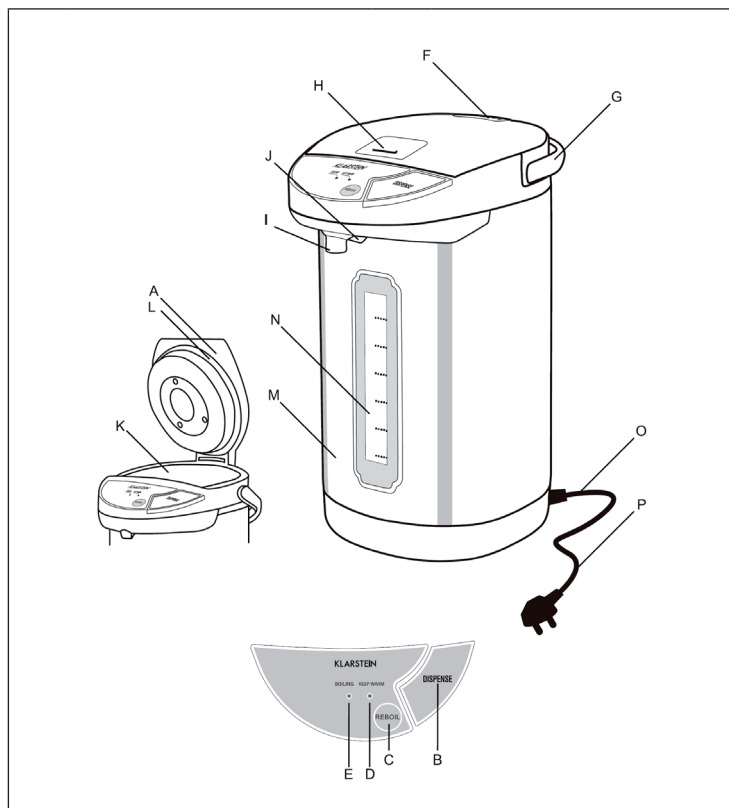
DATI TECNICI

Numero articolo	10034558,	10034559
Capacità	4.2 L	2.8 L
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Potenza	750-900 W	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Controllare la tensione sulla targhetta prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Dato che la temperatura della superficie del dispenser può superare i 60 °C durante l'uso, toccare solo impugnature e manopole.
- La distanza tra il dispenser e altri oggetti che si trovano al di sopra di esso deve essere superiore a 50 cm, in modo che gli altri oggetti non siano danneggiati dal vapore. Non posizionare il dispenser vicino a dispositivi che possono deformarsi facilmente a causa delle temperature elevate.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo, in particolare in presenza di bambini.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal piano di lavoro, altrimenti i bambini potrebbero tirarlo e ustionarsi.
- Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica specializzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Posizionare il dispenser su un fondo piano, stabile e termoresistente.
- Non collegare il dispenser a prese elettriche a cui sono già collegati altri elettrodomestici. Utilizzare una presa separata per il dispenser.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non immergere il dispenser in acqua o altri liquidi.
- Se non si utilizza più il dispositivo, staccare la spina.
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Non usare il dispenser in luoghi bagnati e non toccarlo con le mani bagnate.
- Lasciare raffreddare completamente il dispenser prima di pulirlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Il dispositivo non è adatto a scopi commerciali, ma solo in contesti casalinghi e similari, come cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o nella luce solare diretta.
- Eventuali riparazioni devono essere realizzate solo da personale tecnico e sono necessarie se il dispositivo, la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo, se il dispositivo è stato esposto a bagnato o umidità, se è stato fatto cadere o se non funziona in modo corretto.

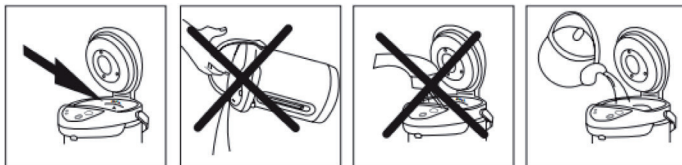
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



A	Coperchio	I	Rubinetto di spillatura
B	Tasto per emissione acqua	J	Ulteriore tasto di emissione per una tazza
C	Tasto per far ribollire	K	Contenitore in acciaio inox
D	Indicazione di mantenimento calore	L	Guarnizione
E	Indicazione ebollizione	M	Alloggiamento
F	Apertura di uscita del vapore	N	Indicazione livello dell'acqua
G	Impugnatura	O	Connessione cavo
H	Blocco coperchio	P	Spina

UTILIZZO

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana, asciutta, termoresistente, antiscivolo e il più vicino possibile a una presa elettrica.
2. Aprire il coperchio e riempire il dispenser d'acqua. Il livello dell'acqua non deve superare il segno MAX. Non mettere il dispenser direttamente sotto al rubinetto per riempirlo. Utilizzare una brocca o un contenitore con beccuccio.



3. Premere il coperchio, fino a quando si blocca.
4. Collegare il dispenser all'alimentazione. L'indicazione BOILING (ebollizione) si illumina.
5. Dopo l'ebollizione dell'acqua, il dispenser si spegne e BOILING scompare. Il dispenser controlla ora automaticamente la temperatura dell'acqua.
6. Quando la temperatura si abbassa, il dispenser si riaccende automaticamente per mantenere la temperatura dell'acqua. L'indicazione KEEP WARM (mantenimento calore) si accende.
7. Per riempire una tazza d'acqua, premere il tasto di emissione aggiuntivo (B). Il dispositivo è dotato di un altro tasto per far uscire l'acqua (J), che si trova dietro al rubinetto. Premere questo tasto per riempire la tazza d'acqua.
8. Se si desidera far bollire di nuovo l'acqua mantenuta calda, premere REBOIL (D).
9. Se non serve più acqua calda, staccare la spina.

Avvertenza: non svuotare completamente il dispenser. Quando l'acqua raggiunge il segno minimo sulla scala, staccare la spina e attendere che il dispositivo si raffreddi. Procedere poi ad aggiungere acqua. Non aprire mai il coperchio durante o subito dopo l'ebollizione.

Avvertenze importanti

- Riempire il dispenser solo con acqua.
- Lasciare il coperchio chiuso per un breve tempo anche dopo l'ebollizione, altrimenti si rischiano ustioni dovute al vapore che esce dal dispenser.
- Non coprire le uscite del vapore, altrimenti potrebbe risultare una fuoriuscita spontanea di acqua bollente dal dispositivo.
- Non far bollire più acqua del necessario. Questo riduce i consumi elettrici e prolunga la vita utile del dispenser.
- Non scaldare assolutamente il dispenser su fornelli a gas o elettrici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e far raffreddare il dispositivo. Pulirlo poi con un panno umido e un po' di detersivo per piatti. Non utilizzare detersivi abrasivi, altrimenti possono rovinarsi le superfici.
- Il dispenser deve essere pulito regolarmente, in modo da rimuovere il calcare. Troppo calcare può danneggiare l'elemento riscaldante. Per pulire il dispositivo, realizzare un carico completo con acqua e limone, seguito da un carico di sola acqua.
- Non immergere il dispenser in acqua o altri liquidi.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE.

Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK